



## Americas

### ABUAHOI; AMERICAS

**Give thanks to God**, the final draft of the New Testament was completed last year. The translation team is focused on finishing an audio recording of the Scriptures, which will be key in reaching the Abuahei. **Ask God** to keep the readers' voices strong and clear for the recording. **Pray** that each participant will be available to complete the project. **Ask the Lord** to protect them as the recording takes place in a sensitive environment with potential negative consequences for the team members. **Pray** that as the Abuahei listen to God's Word, they will encounter Jesus and find true reconciliation with God the Father through the saving grace of Christ. "So faith comes from hearing, that is, hearing the Good News about Christ" (Romans 10:17, NLT).

### CREVICE; AMERICAS

Over the years, our spiritual enemy has discouraged this project with repeated obstacles. But God will have the final victory! **Thank him** for providing people to make an audio recording of the New Testament last year. After each New Testament book was recorded, the text was sent to a typesetter to lay out for eventual printing as one book. **Pray** for the recording to continue to go well and for the team to finish soon. They would like to hold a dedication of the New Testament this year. "Humanly speaking, it is impossible. But with God everything is possible" (Matthew 19:26, NLT). Please **intercede** for the Crevice translation team and **pray** that the Word will fall on fertile soil and produce a great harvest of righteousness as the Crevice listen to and read God's Word.

### MODLA; AMERICAS (14,300)

**Give thanks to God**, the Modla now have a multi-voice audio recording of the entire New Testament! Because they are an oral society, they will gladly listen to a recording of the Scriptures, whereas reading is a challenge for many. The audio is available on Proclaimers, solar-powered digital players. **Pray** that the Modla will form many listening groups to gather regularly to listen through the New Testament. **Ask the Holy Spirit** to touch and transform many lives as they listen. **Thank the Lord** that the New Testament is being typeset in January 2017. As it goes to print, **pray** that the printing process will move forward seamlessly. **Ask the Lord** to guide in plans and preparations for a dedication in late 2017. Above all, **pray** that the Modla will be transformed by the living Word of God, Jesus Christ, as they receive the written Word. And **lift up** the translation team as they work to complete the book of Genesis so the Modla can also have that significant book.

### PU; AMERICAS

Because of safety concerns the Pu could not celebrate the arrival of the New Testament and Old Testament portions in their own village area. That did not deter them, however. Five Pu pastors and their wives traveled to another area, where they joined some 500 nationals in a church that had supported the project for years. A cow and pig were killed and a huge feast enjoyed as they celebrated the momentous occasion. Known for being a stoic people, the Pu people in attendance occasionally smiled, and later showed great thankfulness and joy because of this new treasure. **Praise God** for overcoming one obstacle after another to bring them to this day. **Pray** for believers to grow and mature in the midst of an unfriendly environment. **Ask the Holy Spirit** to use the Scriptures to bring in a great harvest. "When I discovered your words, I devoured them. They are my joy and my heart's delight" (Jeremiah 15:16, NLT).

## UNABEL; AMERICAS (1,800)

**Thank the Lord** for the steady progress the translation team made last year. They completed processing a translation consultant's comments on the four Gospels and Galatians, and ensured that passages common to more than one Gospel match correctly. **Lift them up** as they revise Romans and Hebrews this year. They will then begin using Paratext, a software program that facilitates editing and has tools to help check the consistency of spelling, punctuation and other features. **Ask God** to give them wisdom in making decisions regarding spelling and punctuation issues; this can impact the readability of the text. **Pray** too that they will come to a consensus regarding the translation of key terms throughout the text. **Ask the Lord** to provide good input to the team from people in the community as they read aloud each book to ensure it is clear and sounds natural. The team would like to publish the New Testament next year.

## Brazil

### BORÔRO; BRAZIL (1,390)

**Thank the Lord** for four faithful Borôro men on the translation team. The men are from different jungle villages but periodically leave their homes to gather and read through the New Testament to ensure it is clear and sounds natural. **Pray** that while Keith, the team coordinator, is on furlough in the U.S. that they will continue to gather so they can soon complete a review of the whole New Testament. **Ask the Holy Spirit** to move in their hearts so they will grow in their ownership of the project and creatively come up with ways to increase their time in the work. **Pray** that they will also make an audio recording of Scripture portions. This has the potential to powerfully impact people who are not literate but enjoy oral communications. **Pray** for many Borôro to be drawn to the Lord as God's Word is spread among them. **Ask the Lord** to lead the team to creative strategies to promote the Scriptures among the Borôro.

### JAMAMADÍ; BRAZIL (300)

Bob and Barbara, the expatriate translators in this translation project, are retired and live in the U.S. When health and circumstances permit, they return to Brazil to work on the translation. **Thank the Lord** for giving them and their adult sons the stamina and patience to endure hardships that have threatened this translation project multiple times. **Praise the Lord** the New Testament will soon go to press! **Ask God** to guide in formatting decisions and where to have the books printed. The team would like to hold a dedication this year but cannot set a date until they know how long the printing and shipping take. **Lift up** the printing firm, asking the Lord to watch over the

presses and binding machines so that quality, durable books will result. **Ask the Holy Spirit** to bring revival to Jamamadí hearts so they will treasure God's Word and courageously stand up to outside influences. **Pray** that they will be a people "whose God is the LORD" (Psalm 144:15, NLT).

### PACAAS NOVOS; BRAZIL (4,000)

With 27 books in the New Testament, translation work is a long and detailed process. **Thank the Lord** that the four Gospels and Acts were submitted for publishing in one volume at the end of 2016. What a rich resource this will be for the Pacaas Novos as they read about Jesus' life on earth and the growth of the church. **Pray** for great spiritual fruit to result from these books. The book of Revelation is ready for a final check by a consultant to ensure it is accurate and clear. **Ask the Lord** to fill him with wisdom. **Lift up** the translation team as they revise and prepare five books for a final check by the end of this year: Galatians, Philippians, Colossians, Philemon and James.

### NEW TRIBES MISSION — [NTM.ORG](http://NTM.ORG)

## Canada

### NORTHERN EAST CREE; CANADA (8,000)

Last year was a challenging, grueling year for the translation team and the Canadian Bible Society as they typeset the New Testament. To meet deadlines, they sometimes worked night and day. **Thank the Lord** for his strength day by day. God renewed them and they submitted the formatted digital copy to a printer in the fall. **Ask the Holy Spirit** to work in the lives of people so that they may be transformed as they read and listen to God's Word in Northern East Cree.

## Chile

### RAPA NUI, EASTER ISLAND; CHILE (1,500)

The Rapa Nui New Testament translation was approved in 2014, but unexpected challenges arose in arranging for its publication. **Pray** that the Scriptures in Rapa Nui will be made available to the Easter Islanders in God's perfect timing and in the way he chooses. **Lift up** the individuals and entities involved in publication discussions, praying that they will have patience and confidence in God as the details come together. **Intercede** for the language team as they wait. They are focused on Scripture engagement activities and educational and linguistic tasks that contribute to use of the Scriptures and documentation of the Rapa Nui language. **Ask the Holy Spirit** to prepare "good soil" so that when the Rapa Nui receive the New Testament, in written and audio forms, they will "hear God's word, cling to it, and patiently produce a huge harvest" (Luke 8:15, NLT).

## Columbia

### CHOCÓ CLUSTER PROJECT — HEADWATER AND MOUNTAIN LANGUAGES; COLOMBIA (42,500)

Team edits, community testing and audio recordings of the New Testaments are underway in both the Headwater Chocó and Mountain Chocó languages! **Praise God** for the progress the translation teams are making. **Give thanks** for the developing Scripture engagement activities. These activities will accompany community checks to help reinforce the themes of the Bible books and promote interest in literacy. **Pray** that these Scripture engagement activities would generate great interest in making use of the materials available in the languages. There is an increased interest among national partners in working with the Mountain Chocó language group. **Pray** that the translation team would be able to work effectively with the interested partners. **Lift up** the Headwater Chocó language group in prayer. They are plagued by constant rebel activity and violence, which greatly disrupts their lives and impedes the entrance of visiting missionaries. **Pray** for peace in these communities and for God's protection over his people. **Ask the Lord** to cause the work on these translation projects to create spiritual growth in the indigenous churches.

SEED COMPANY — [THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)

## Guatemala

### CHAJUL IXIL; GUATEMALA (40,000)

God is faithful! The last New Testament project in Guatemala facilitated by Wycliffe staff was sent to South Korea for printing last October. Following the untimely death of the original translator, another experienced translator for a related language came alongside the experienced Chajul translators and they completed the project. **Thank the Lord** for his sustaining grace to each team member. **Pray** for a mistake-free printing process that will result in quality books. **Ask God** to protect the books as they are shipped back to Guatemala and the language area. **Pray** for continued excitement among the Chajul Ixil as they anticipate having God's Word in their heart language. **Praise God** for a large church that is preparing to implement a program to read through the Chajul Ixil New Testament in their main church and all their outlying congregations. **Pray** that, through the Scriptures, many Chajul Ixil will "grow in the grace and knowledge of our Lord and Savior Jesus Christ" (2 Peter 3:18, NLT).

## EASTERN JACALTEC; GUATEMALA (35,000)

**Hallelujah!** The Eastern Jacaltec complete Bible was sent for publication in June 2016. God's grace enabled translation team members Eliseo, Gaspar, and Jean, who is advanced in years, to complete the translation. **Thank the Lord** for technology that allowed communication by Skype between team members in Oklahoma, Guatemala and North Carolina, where the typesetter lives. **Pray** for safe transport of the Bibles to Guatemala from South Korea, where they were printed. **Ask the Lord** to encourage believers to visit friends and neighbors to read portions of Scripture in their heart language. **Pray** that the Jacaltec people will see the printed Bible as a wonderful gift from God, his living Word in their own language. **Lift up** the churches planning for a dedication and widespread distribution, asking the Lord to fill them with joy. **Pray** they will reach Jacaltec speakers living in remote towns and villages in Guatemala and southern Mexico.

## Mexico

### BLACK HILLS; MEXICO (50,000)

**Praise the Lord**, the New Testament has been completely community checked, back translated and consultant checked! **Give thanks**, the audio recording of the New Testament is more than 80 percent done. **Pray** that the readers for the audio New Testament will make time to finish the recording and that it will be finished successfully. **Ask the Holy Spirit** to anoint both the print and audio New Testaments so they will be received well by the Black Hills people and used in their everyday lives. **Pray** for the safe arrival of the New Testaments this year, and for an inspiring dedication and wide distribution of the New Testament this year. **Lift up** the translation team in prayer, asking for good health and spiritual protection.

SEED COMPANY — [THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)

### SAN JUAN CHINANTEC; MEXICO (3,000)

Translation is a long and difficult process under the best of circumstances. In this project the main translator, being diabetic, experiences numbness in his fingertips, and the light from the computer screen hurts his eyes. He and the other main translator live in separate locations and work by Skype. Due to his health problems, they can only work limited hours. **Ask God** to anoint them as they press hard to finish the New Testament this year. The books of Matthew, Mark, Romans, Philippians, 1-2 Corinthians, and 2 Peter are going through the final stages prior to publication. **Pray** that God will provide gifted Chinantec speakers to review the books for clarity and naturalness, and consultants to check for accuracy. **Pray** that a man who hopes to read the book of Galatians in Chinantec

in the local Catholic church will be granted permission and for the Holy Spirit to use this to bring understanding of salvation by grace through faith.

### **HUICHOL; MEXICO (20,000)**

The Huichol people have had the New Testament since 1967. In its wake, more than 30 indigenous churches have sprung up. In April 2006, Huichol believers wrote, “Help us so that we can have the Old Testament. We are willing to do the work.” **Thank the Lord** for nine mother-tongue translators who have worked hard and are now refining and improving the Old Testament books as they progress through the consultant checking phase. **Ask the Holy Spirit** to fill them and the consultant with energy, wisdom and perseverance. **Rejoice** that many new believers are being baptized and new local churches are being established. A shaman who had been struggling with drunkenness approached a theological education class that a local pastor and translator was teaching. The shaman asked, “How much do I need to pay to become a Christian?” When he was told he did not have to pay, because Jesus had already paid for everyone, he and his family professed their belief and burned their fetishes. **Praise the Lord!** This is the fifth shaman to convert in the past two years. **Pray** for these individuals and their families as they grow in their walk with Christ.

**SEED COMPANY — [THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### **LIBRES MIXTEC; MEXICO (11,500)**

**Hallelujah**, the Libres Mixtec New Testament was sent to South Korea for printing last year! **Ask God** to guide the committee planning a dedication celebration in 2017. **Pray** for God’s protection over the books as they are shipped to Mexico and go through customs. **Pray** for successful distribution of both the printed and audio New Testaments. It is also available on the internet and will soon be distributed via cellphones, CDs, MP3 players, Proclaimers (digital players preloaded with an audio Bible recording) and MegaVoice players (handheld solar-powered digital audio players). **Ask the Holy Spirit** to transform lives through God’s Word. **Lift up** the translation team as they continue translating difficult passages of the Old Testament. **Pray** for God’s provision of funds and for peace and safety amidst ongoing security concerns in the area.

### **SANTA ROSA MIXTEC; MEXICO (26,000)**

The Santa Rosa Mixtec New Testament is approaching the finish line! **Ask the Lord** to enable the translation team to complete the final steps so it can be printed soon. **Pray** that the Mixtecs planning the dedication will know what to include in the celebration, when to

hold it and in which villages. **Thank the Lord** that the entire New Testament is available in audio format. **Pray** for literacy materials to be published and that many Mixtecs will learn to read, be transformed by studying the Scriptures and distribute them to others. **Ask the Lord** to grant the team health and strength to press on. **Pray** that the security situation will be safe so the team can continue their work.

### **TONAC MIXTEC ; MEXICO (45,000)**

**Lift up** the translation team as they finalize details of the New Testament manuscript. **Ask the Lord** to keep them alert, give them keen eyes and fill them with strength and his Spirit. They would like to hold a dedication this year. **Pray** that God would guide every aspect of the printing process — for functional printers, a smooth book-binding process, and secure packing and shipping of the New Testaments to the language area. **Thank the Lord** for a successful audio recording of all the books so that the Mixtecs can listen to it on the internet. **Pray** that one day many Mixtecs will acknowledge with the prophet Jeremiah, “His word burns in my heart like a fire” (Jeremiah 20:9, NLT).

### **MIXTEC, MECHOACAN; MEXICO (8,500)**

**Praise God**, while the translation team was reading the book of Ephesians in the Mixtec language, a listener gave his heart to the Lord! “Every day, we’re convinced we need to continue translating God’s Word into our language,” translator Arnulfo writes after seeing the Bible in action. **Give thanks** for the new believer who came to salvation through listening to translated Scripture. **Lift him up** as he grows in his faith and his walk with Christ. **Pray** for Arnulfo as he studies to earn his diploma in linguistics. **Ask the Lord** to give him good health and mental focus. **Pray** for the rest of the translation team also as they press on to finish the Mixtec de Mechoacan translation.

**SEED COMPANY — [THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### **NORTHERN TLAXIACO MIXTEC; MEXICO (14,000)**

God answers prayer! On September 11, 2016, the Northern Tlaxiaco Mixtecs held a Bible dedication party. They rejoiced to have a hybrid Bible — all the New Testament and 30 percent of the Old Testament in Mixtec, and the remaining parts in Spanish. They now have God’s Word in their heart language for personal growth, discipleship and evangelism. **Pray** that many Mixtecs will use the Bibles and grow in their faith and love for Jesus and others. **Ask the Holy Spirit** to transform whole families and communities. **Pray** for successful distribution of the Bibles to Mixtec communities in the U.S.



## **SOUTHWESTERN TLAXIACO MIXTEC; MEXICO (7,340)**

Translation work can be intense and hard. It involves long hours of sitting at a computer, discussing difficult passages and struggling to find just the right way to accurately express God's holy words. **Lift up** the translation team, asking the Lord to daily renew their strength and give them fortitude, wisdom and joy. Last year the team made great strides on Luke and 1-2 Peter. **Pray** for them as they finish translating 1 Corinthians, Jude and Philemon, and give these books to a consultant to check for accuracy. **Ask the Holy Spirit** to move in the hearts of the Mixtec people so they have a desire to know God and realize that he is a personal God who cares about them. **Pray** that the Scriptures in their heart language will also have this impact.

## **NAHUATL OF MECAYAPAN AND TATAHUICAPAN; MEXICO (25,000)**

**Praise God**, two New Testaments for the two dialects spoken in the area were typeset last year and sent to a printer! The books also include a summary of the Old Testament. **Pray** for God's anointing on dedication ceremonies to take place in 2017. **Thank the Lord** that audio recordings in both dialects are also available, enabling the Nahuatl to both hear and read God's Word. **Give thanks** for three Nahuatl men — Plácido, Esteban and Hilario — who are producing children's videos of Old Testament stories and short story booklets to have more materials in Nahuatl available at the celebrations. **Pray** that these men will have good health and a strong testimony in the communities. They are key to the distribution and promotion of the Scriptures among the 80 churches in the area which could use the Nahuatl Scriptures. **Pray** for God's provision for the needs of these men as they minister.

## **SANTA LUCIA POPOLOCA; MEXICO (4,730)**

**Give thanks** to God for his faithfulness to the translation team and the Santa Lucia Popoloca. They now have God's Word in their heart language! **Ask the Holy Spirit** to create a great hunger for the Word within Popoloca communities. **Pray** that, through the Scriptures, many Popoloca will be transformed and "grow in the grace and knowledge of our Lord and Savior Jesus Christ" (2 Peter 3:18, NLT).

## **NORTHERN TEPEHUAN; MEXICO (6,200)**

**Give thanks to God**, a consultant checked the books of Matthew, 2 Corinthians, James and 1 John last year. A consultant goes over the translation with the team, checking for accuracy, clarity and naturalness, and looking for omissions, extraneous thoughts or possible misconceptions. **Intercede** for the translation

team and consultant as they strive to complete the final consultant checks of 1-2 Peter, 2-3 John and Jude by May this year. The New Testament can then be prepared for printing. **Pray** for the typesetting team, asking the Lord to guide them in making decisions regarding format, font size, number of columns and extra materials to include. **Pray** for a seamless printing process that produces quality books with durable binding. **Lift up** the Tepehuan church in prayer, asking that they will use and apply the Scriptures they already have and eagerly anticipate the completed New Testament.

## **TREE; MEXICO (10,000)**

As the translators advance in their work, the support they receive in prayer motivates them. **Praise the Lord**, they see the end of their task! **Ask God** to empower the translators in their task of producing the New Testament and to help them make the most out of the resources available to them at this stage of their project. **Pray** that the Lord would give team members guidance and wisdom as they work with consultants on final Bible books. **Ask the Lord** to show the people of the Tree language that he is adequate enough to meet their every need, both spiritual and physical. **Pray** for a good spiritual harvest as the Bible works in the hearts of those who listen to the gospel in their heart language.

**SEED COMPANY — [THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

## **ALOÁPAM ZAPOTEC; MEXICO (3,400)**

**Thank the Lord** for having his hand on this project. In 2014 one of the two experienced linguists in the program died. The New Testament was 80 percent consultant checked at the time. God has enabled the other linguist and the translation team to continue, and it is now 100 percent consultant checked! **Pray** for the Holy Spirit to empower the team as they have high goals this year. **Ask the Lord** to provide good readers with strong, clear voices to record the New Testament. **Lift up** the recording equipment, praying that it will work well and that electricity will be reliable. **Ask God** to give the team strength, perseverance and wisdom as they edit the manuscript and prepare it for publication. **Thank the Lord** for Paratext software, a tool they are using that helps evaluate the accuracy and consistency of translation drafts.

## **NORTHERN ISTHMUS ZAPOTEC; MEXICO (5,720)**

The New Testament is being printed and delivered to Northern Isthmus Zapotec speakers this year! **Lift up** each step of the printing process, that it will go smoothly and result in good quality books with clear print and durable binding. **Ask the Lord** to guide those planning for a dedication in the community,

that it will bring glory to God and attract interest in the Scriptures. **Pray** for effective distribution of the Scriptures, not only in the main town but also in smaller communities throughout the language area. **Pray** that local churches and their leaders will engage with planning for the presentation and with distribution. **Pray** that the Zapotecs will say with the Psalmist, “How sweet your words taste to me; they are sweeter than honey” (Psalm 119:103, NLT).

### **SAN VICENTE ZAPOTEC; MEXICO (3,000)**

**Rejoice!** On January 9, 2016, the New Testament was publicly dedicated and presented to the Zapotec people of San Vicente Coatlán. People enthusiastically and appreciatively received God’s life-changing book in their heart language. Several people read Scripture passages. A history of the Bible was given. And a member of the translation team spoke on the importance of reading and studying the Bible. **Pray** that many Zapotecs will read the Word and be transformed. **Praise the Lord** that copies of both the printed and audio New Testament were distributed during the year to Zapotec speakers in California. **Claim God’s promise** in Isaiah 55:11 (NLT), “I send it [my Word] out, and it always produces fruit. It will accomplish all I want it to and it will prosper everywhere I send it.”

### **YARENI ZAPOTEC; MEXICO (2,900)**

“Wonderful! Awesome! More than we could have asked or thought!” Those are some of the emotions expressed by team members on March 6, 2016, when the Yareni Zapotec New Testament was presented to the people. More than 400 people attended. Several weeks after the event, one of the primary translators received a phone call from a language speaker who currently lives in California. His mother had told him about the celebration of the completed New Testament. He begged the translator for a copy, saying that he is a believer and wanted to read God’s Word in his own language. **Praise God! Pray** for the wide and effective distribution of the New Testaments in the language area. The goal is for every Zapotec family to have a copy of the printed New Testament and the audio MP3.

## **Peru**

### **AMBO-PASCO QUECHUA; PERU (90,000)**

**Give thanks to God!** The translation team is approaching the finish line and beginning to plan for the dedication of the New Testament. Last year Ralph, working in Tennessee, reviewed the 23,000 words in the New Testament for spelling and hyphenation. Kathy, working in Michigan, typeset the manuscript. Team members in Tennessee and Peru carefully and repeatedly proofread the text. As the manuscript is sent to South Korea for printing, **pray** for a mistake-free printing process that will result in quality books.

**Ask God** to protect the precious books as they are shipped back to Peru and then trucked up to the Ambo-Pasco Quechua area at 9,500 feet. **Pray** for good cooperation among the ones planning the dedication and that it will bring churches and believers together in Christ. **Pray** for the growth of God’s kingdom among the Quechua and that they will be fertile soil, hungering and thirsting for God.

### **QUECHUA CLUSTER PROJECT — MARGOS, HUAMALIES, HUAYLAS, NORTH CONCHUCOS AND SOUTH CONCHUCOS LANGUAGES; PERU (950,000)**

**Praise the Lord** that with the help of some mother-tongue translators, the translation team was able to choose illustrations and captions to put into the Old Testaments. They were also able to choose maps, work on key terms and finish the glossaries. **Give thanks** for translator Mark, who is working on the remaining parallel passages, footnotes and cross-references. The goal of the translation team is to complete the remaining Paratext checks and layouts within the year. However, they have learned of a new rule among the Quechua regarding their translation process. Now a native speaker must “sign off” on the translation before it is sent to be published. **Pray** for the translation teams as this new step has slowed down their work, making it harder for them to achieve their goals. **Ask the Lord** to give strength and wisdom to each of the translators as they press on toward the finish line. **Pray** that God would open the hearts and minds of the Quechua people groups so that they will be ready for his Word.

**SEED COMPANY — [THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### **TICUNA; PERU/BRAZIL/COLOMBIA (51,000)**

The Ticuna New Testament was first published in 1986 in two versions, one for the Ticunas in the Spanish-speaking countries of Colombia and Peru and another for those in the Portuguese-speaking country of Brazil. It has been reprinted twice. A translation team is now nearing completion of the Old Testament, along with a revised New Testament. This Bible will serve Ticunas in more than 160 communities. **Lift up** the team that will be reading through the Old Testament a final time this year, making sure it is clear and sounds natural. When that is completed, it is ready for typesetting, a complex and exacting phase. **Ask the Lord** to fill the typesetting team with energy, alertness and wisdom as they make formatting decisions about columns, pictures, maps and the font. **Pray** that any errors will be caught as they proofread the manuscript multiple times. **Pray** for a mistake-free printing process that will result in quality books. **Pray** for strength and good health for each team member and their families as they work to prepare the Bible for publishing.

## Suriname

### **SURINAME JAVANESE; SURINAME (60,000)**

**Praise God**, the project to adapt the Indonesian Javanese Old and New Testaments into Suriname Javanese is almost finished! The team is focused on completing the consultant checks of each book by June this year, along with reviewing and revising the translation. **Ask the Lord** to fill them with his Spirit, good health and wisdom as they make sure each book is accurately translated, sounds natural and is clear. The second half of 2017 will be devoted to using Paratext, a software program that provides automated checks to evaluate the accuracy and consistency of a translation draft. The manuscript will then be typeset, a detailed job that includes decisions about formatting, font size, columns and maps. **Pray** for the Lord to lead the team to a layout that will be easy for people to read and use. **Lift up** literacy and Scripture engagement activities in progress, asking the Lord to raise up many readers for the Bible.

**SURINAME BIBLE SOCIETY —**  
[SURINAMEBIBLESOCIETY.ORG](http://SURINAMEBIBLESOCIETY.ORG)

## United States

### **CROW; UNITED STATES (4,280)**

“Keep on asking, and you will receive what you ask for. Keep on seeking, and you will find. Keep on knocking, and the door will be opened to you” (Matthew 7:7, NLT). Please **keep on asking and praying** for God’s hand to be on the Crow translation project. The main translator is caretaker for his wife, who suffered a stroke several years ago and has occasional seizures. **Pray** for her health to improve so the translator can finish the remaining chapters of the New Testament. **Pray** for good communications with the other member of the team, who lives in a different location. **Thank the Lord** that several books were given to a typesetter last year to lay out. **Ask God** to provide creative solutions to speed the project to completion. This is a challenging situation. Your prayers are key in the completion of the Crow New Testament.

### **CENTRAL SIBERIAN YUPIK; UNITED STATES/EASTERN RUSSIA (1,400)**

The translation team consists of one couple in Oregon and two women on an island between the Alaskan mainland and Russia. Three of the four are in their 80s and the fourth is close behind. **Lift up** the team as they work together via telephone to finish translating the final few chapters. **Ask God** to give them good, clear communication. **Pray** for the couple as they work with a graphic arts team to prepare the two Yupik New Testaments for publication — one in the Cyrillic alphabet and the other in the Roman alphabet. This is a momentous undertaking. **Ask the Lord** to protect the team and give them good health, stamina and clear minds. **Pray** for wisdom as they make decisions about the format of each book. **Lift up** the need for attention to detail as they repeatedly proofread the texts to catch errors. **Pray** for spiritual fruit in Yupik lives.

### **HAWAII PIDGIN; UNITED STATES (600,000)**

Experienced translator Joe, now 88 years old, has served on the Hawaii Pidgin translation team with his wife Barbara since the beginning. The New Testament was published in 2000 and the team continued on to translate the Old Testament. Barbara died in 2014, a big loss to the team. **Thank the Lord** for blessing Joe with strength to press on with the work. From Oklahoma, he connected to the mother-tongue translators in Hawaii via the Internet, as well as consultants in other locations. **Praise God** for providing strength last year as the team began typesetting the Old Testament and carefully and repeatedly proofread the manuscript. They also made sure key terms and phrases were translated consistently throughout the manuscript. **Pray** that they can send the Old Testament to a printing firm in South Korea by mid-2017. **Pray** for an excellent print job resulting in quality books with strong binding. **Thank the Lord** that orders for the Old Testament have already been coming in. **Ask the Holy Spirit** to impact lives as the full Scriptures become available in print and many other formats — through a website, a smartphone app and an audio recording.

**A complete list of all projects, sorted by area of the world, can be downloaded anytime from [wycliffe.org/finishline](http://wycliffe.org/finishline).**



**Wycliffe®**

Wycliffe Bible Translators  
PO Box 628200  
Orlando, FL 32862-8200

1-800-WYCLIFFE  
(1-800-992-5433)  
[wycliffe.org](http://wycliffe.org)